

# beurer

# Speedbox II

IT

german|engineering



① Istruzioni d'uso



Beurer GmbH + Co. KG • Söflinger Str. 218 • D-89077 Ulm (Germany)  
Tel.: ++49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: ++49 (0) 731 / 39 89-255  
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de



## Indice

<b>1</b>	<b>Contenuto della confezione</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Spiegazione dei simboli</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Introduzione</b> .....	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Note importanti</b> .....	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Montaggio</b> .....	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Uso dello Speedbox II (accensione/spegnimento)</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>Pairing (sincronizzazione segnali apparecchi, collegamento)</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Calibratura</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>Sostituzione batterie</b> .....	<b>13</b>
<b>10</b>	<b>EasyFit</b> .....Fehler! Textmarke nicht definiert.	
<b>11</b>	<b>Pulizia, cura e smaltimento</b> .....	<b>17</b>
<b>12</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>19</b>

## 1 Contenuto della confezione

- Speedbox II
- Clip di fissaggio
- Batteria al litio CR2032
- Questo manuale d'uso

## 2 Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni d'uso sono utilizzati i seguenti simboli.



**Avvertenza** Informazione di avvertenza per rischio di lesioni o pericoli per la propria salute.



**Attenzione** Informazione di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/accessori.



**Nota** Nota contenente informazioni importanti.

### **3      Introduzione**

#### **Descrizione dell'apparecchio**

Lo Speedbox II è un sensore leggero e senza fili che misura la velocità e il percorso. È adatto per attività a passo regolare, come la corsa, il jogging e le camminate.

Grazie ai sensori di velocità installati, è in grado di rilevare la velocità e la distanza percorsa. Rispetto agli altri sensori di misurazione della velocità e del percorso, ogni passo viene analizzato singolarmente. Anche quando si varia la lunghezza del passo, sono trasmesse informazioni precise e prive di errori sulla velocità e sul percorso, ad es. in caso di camminate in montagna.

Lo Speedbox II funziona anche in ambienti chiusi, perché la lunghezza del passo viene rilevata tramite un sensore di accelerazione incorporato.

Lo Speedbox II viene fissato con una clip di fissaggio alla stringa della scarpa e non scivola neanche durante corse impegnative in campagna.

Lo Speedbox II vi fornisce informazioni precise su velocità e percorso, leggibili durante l'allenamento. L'unica condizione è aver abbinato lo Speedox II con il proprio orologio da polso cardiofrequenzimetro e averlo calibrato correttamente.

## Esclusione di responsabilità

L'apparecchio è destinato esclusivamente a chi fa sport per il tempo libero. Lo Speedbox II non può essere usato per eseguire misurazioni diagnostiche precise.

## 4 Note importanti



### Nota

- Le attività con accelerazioni improvvise (salti, rotazioni, ecc.) o arresti immediati (ad es. tipi di sport con racchette o simili) non consentono allo Speedbox II di fornire dati esatti.
- Nelle istruzioni d'uso del vostro orologio da polso cardiofrequenzimetro vengono anche spiegate le funzioni pertinenti allo Speedbox II. Si tenga presente in particolare il capitolo “velocità e percorso”.

## 5 Montaggio

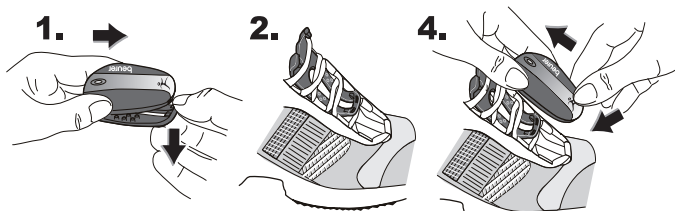
### Applicazione della clip di fissaggio

1. Estrarre il sensore di misurazione della velocità e del percorso dalla clip di fissaggio, premendo in successione dall'alto sulle due linguette anteriori della clip di fissaggio.
2. Fare scorrere la clip di fissaggio sotto la stringa della scarpa precedentemente allentata.
3. Legare la scarpa come al solito.
4. Premere il sensore di misurazione della velocità e del percorso nella clip di fissaggio.



#### Nota

- Per garantire risultati di misurazione esatti, la clip di fissaggio deve essere ben fissata alla scarpa in modo che, durante la corsa, il sensore non si muova! In determinate circostanze questi movimenti falsano i risultati.
- Per ottenere risultati di misurazione esatti, lo Speedbox II deve essere fissato sulla parte anteriore della scarpa.



## **Rimozione della clip di fissaggio**

1. Premere in successione dall'alto le due linguette anteriori della clip di fissaggio.
2. Estrarre lo Speedbox II dalla clip di fissaggio tirando verso l'alto.
3. Allentare il laccio della scarpa ed estrarre la clip di fissaggio dalla scarpa.

## **6 Uso dello Speedbox II (accensione/spegnimento)**

Quando si verificano dei movimenti, lo Speedbox II si accende automaticamente. Iniziate a camminare o battete con il piede.

Quando lo Speedbox II si accende, il LED rosso lampeggia tre volte.

Dopo 30 minuti senza movimenti, lo Speedbox II si spegne automaticamente. Il LED rosso lampeggia prima due volte.


## 7 Pairing (sincronizzazione segnali apparecchi, collegamento)

I trasmettitori e i ricevitori digitali devono essere reciprocamente sincronizzati. Se si compra separatamente ciascun apparecchio, ad esempio in caso di cambio, o se si sostituiscono le batterie, è necessario sincronizzare reciprocamente i propri apparecchi prima di usarli.

Per tale operazione, gli apparecchi devono essere accesi. Applicare la cintura al torace e accendere lo Speedbox II battendo leggermente con il piede.

MENU	Passare al menu <b>Setting</b> .	138 User
OPTION/SET	Viene visualizzato <b>Limits</b> .	
OPTION/SET	Viene visualizzato <b>Units</b> .	
OPTION/SET	Viene visualizzato <b>Pair NewDev</b> .	



START/STOP	<p>Viene visualizzato <b>Hr Search</b>. Il vostro orologio da polso inizia la ricerca di apparecchi.</p> <p>È possibile seguire i risultati della ricerca sul display:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>HR-Belt</b> indica che l'applicazione della cintura al torace è avvenuta con successo.</li> <li>• <b>SPD Dev</b> indica che lo Speedbox II è stato connesso con successo.</li> </ul> <p>La dicitura <b>No Device found</b> al termine della ricerca degli apparecchi viene visualizzata se non si è connesso nessun apparecchio. Inoltre vengono visualizzati ancora una volta gli apparecchi collegati.</p>	
OPTION/SET	Torna al display principale.	



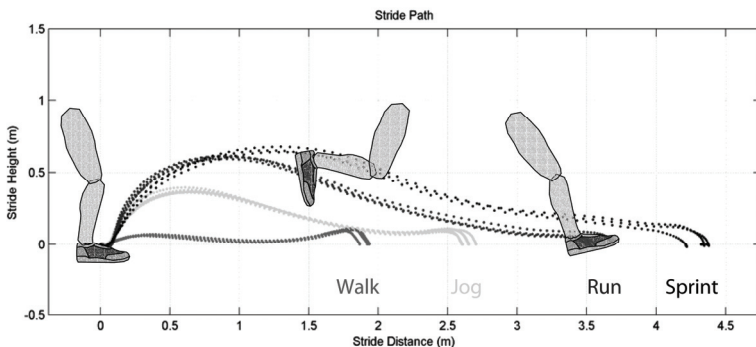
### Nota


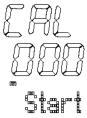
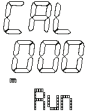
- Seguire anche le istruzioni d'uso dell'orologio da polso.

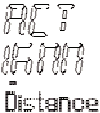

## 8 Calibratura

In modalità di marcia “Jog” (jogging lento), il vostro orologio da polso, unitamente allo Speedbox, raggiunge una precisione di misurazione di almeno il 95% anche senza calibratura.

Dopo la calibratura, la precisione raggiunge almeno il 97%. Eseguire una nuova calibratura anche nel caso in cui si desideri modificare la propria modalità di marcia.



	<p>Vi trovate nel menu <b>Training</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertatevi che il vostro Speedbox sia attivato e possa essere effettuata una trasmissione dei dati relativi alla velocità.</li> </ul>	
MENU	<p>Passare al menu <b>Spd'nDist</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere <b>OPTION/SET</b> , quindi <b>START/STOP</b> e poi ancora <b>OPTION/SET</b> .</li> </ul> <p>Viene visualizzato <b>CAL Distance</b>.</p>	
START/STOP 5 sec	<p>Passare al processo di calibratura.</p> <p>Viene visualizzato <b>CAL 000 Start</b>.</p>	
START/STOP	<p>Iniziate a correre. Viene visualizzato <b>CAL 000 Run</b>. Percorrete un tratto di cui conoscete l'esatta lunghezza (percorso di riferimento). Ad esempio 4 giri di stadio = 1600 m.</p> <p>Durante la corsa, il vostro orologio indica il percorso (metri) nella riga centrale. Si tenga presente che la calibratura vale solo per il relativo tipo di marcia. Se si modifica il tipo di marcia, si influisce sulla precisione di misurazione della velocità e del percorso.</p>	

<p>START/STOP</p>	<p>Terminate la vostra corsa. L'orologio da polso indica la lunghezza misurata del percorso, ad es. 1596 m.</p> <p>Se il valore visualizzato è inferiore al percorso effettuato, aumentare il valore con <b>MENU</b> .</p> <p>Se il valore visualizzato è superiore al percorso effettuato, ridurre il valore con <b>OPTION/SET</b> .</p>	
<p>START/STOP</p>	<p>Viene visualizzata la lunghezza del percorso corretta, ad es. <b>ACT 1600 Distance</b>.</p>	
<p>START/STOP</p>	<p>Viene visualizzato <b>CAL Distance</b> . Ci sono ora due possibilità:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se si desidera calcolare la velocità target. Leggere il capitolo "Impostazione tempo target e percorso target" delle istruzioni d'uso dell'orologio da polso.</li> <li>• Se si desidera uscire dal menu, premere 7 volte il tasto <b>OPTION/SET</b> .</li> </ul>	

## 9 Sostituzione batterie

In caso di carica scarsa delle batterie, il LED lampeggia brevemente sei volte quando si attiva lo Speedbox II. Tale segnale si verifica se la carica della batteria è inferiore a 5 ore.

Cambiare la batteria appena risulta necessario.





## Nota

- Nel capitolo "Dati tecnici", sono presenti dati sulla durata stimata della batteria. A seconda del tipo di batteria usato, della temperatura ambiente e delle abitudini d'uso, sono possibili variazioni della durata stimata delle batterie.
- In ambiente freddo il consumo di corrente aumenta. In questo caso, una batteria con carica scarsa si scarica più rapidamente del previsto.

## Procedimento

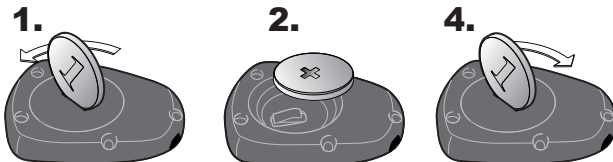
1. Estrarre la clip di fissaggio dal sensore di misurazione della velocità e del percorso.
2. Aprire il coperchio dello scomparto batterie con una moneta adatta.
3. Rimuovere la batteria scarica dal sensore di misurazione della velocità e del percorso.

- Inserire la nuova batteria prestando attenzione alla corretta polarità e richiudere lo scomparto batterie.
- Fissare nuovamente il sensore di misurazione della velocità e del percorso alla clip di fissaggio.



### Nota

- Eeguire il cambio batteria con la massima attenzione.
- Durante la chiusura fare attenzione a che il coperchio sia posto correttamente in sede, in modo da garantire la tenuta all'acqua dello Speedbox II.
- Un'attenzione carente nel cambio delle batterie può far decadere i diritti di garanzia.



## 10 EasyFit

Nell'orologio da polso sono visualizzati e registrati i dati trasmessi dallo Speedbox II, non appena si inizia un allenamento.

Insieme ad altri dati di allenamento, i dati di percorso e velocità sono messi a disposizione per la trasmissione al vostro PC.

Usando il cavo di trasmissione e il Software EasyFit, incluso nella confezione dell'orologio da polso, tutti i dati possono essere trasmessi a un PC.

Sul PC possono essere richiamati i singoli allenamenti con tutti i dati relativi al polso, al percorso e alla velocità. Inoltre, con il software EasyFit si può programmare e monitorare il proprio piano di allenamento per quanto riguarda il tratto percorso.

La versione più recente del software EasyFit è scaricabile gratuitamente in qualsiasi momento all'indirizzo [www.beurer.de](http://www.beurer.de).



## 11 Pulizia, cura e smaltimento

### Pulizia e cura



#### Attenzione

- Non usare mai solventi o detersivi aggressivi!
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua!
- Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie!

### Smaltimento

Questo apparecchio contiene una batteria al litio. La batteria contiene litio. Per il rispetto dell'ambiente, lo Speedbox II insieme alla batteria non deve essere gettato tra i normali rifiuti domestici, una volta terminato il ciclo di vita. Lo smaltimento può essere effettuato tramite i relativi punti di raccolta del vostro paese.

Per lo smaltimento dei materiali attenersi alle norme locali. Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla direttiva CE 2002/96/EC per i rifiuti d'apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



## 12 Dati tecnici

Peso	27 g (incl. batteria)
Tenuta all'acqua	30 m (ISO 2281)
Temperatura di funzionamento	da -20 °C a +60 °C
Batteria sostituibile dall'utente	Batteria al litio CR2032
Campo di trasmissione	fino a 10 m.
Precisione	Variazione in base alla calibrazione, in caso normale, inferiore al 97% da 0 °C a +40 °C (vale per velocità comprese tra 1 m/s e 5,5 m/s)
Frequenza	2,4 GHz compatibile ANT
Durata presunta della batteria	fino a 200 ore a 20 °C

Con riserva di modifiche tecniche.

La ditta  
Beurer GmbH & Co. KG.  
dichiara la conformità dell'apparecchio Speedbox  
II con i requisiti fondamentali  
e con le altre norme rilevanti  
della direttiva 1999/5/CE.

